

La contribución secreta de España a la Revolución

Introducción

Esta carta inédita de 1778 de Diego de Gardoqui, jefe de la empresa comercial de José Gardoqui e Hijos en Bilbao, España, a Arthur Lee, diplomático de Virginia, documenta las contribuciones españolas a la Revolución Americana.

Antes de esta correspondencia, el Segundo Congreso Continental había nombrado a Arthur Lee, Benjamin Franklin y Silas Deane comisionados en Francia. Su objetivo, a partir de septiembre de 1776, era recabar apoyo extranjero para la Revolución Americana. A principios de 1777, Lee viajó a España para conseguir ayuda. En marzo, se reunió en secreto en España con Diego de Gardoqui, de José Gardoqui e Hijos, y el marqués de Grimaldi, antiguo ministro de Estado, en la ciudad de Burgos. No pudieron reunirse en Madrid porque querían evitar levantar las sospechas de los diplomáticos británicos en la corte española.

Como resultado de estas reuniones, se mantuvo la pretensión de neutralidad española mientras se aseguraba la ayuda española. Lee informó al Congreso de que España abriría una línea secreta de crédito por valor de cuatro millones de reales de vellón, equivalentes a medio millón de dólares continentales (más de 17 millones de dólares de 2024). La compañía José Gardoqui e Hijos, a su vez, proporcionó a los españoles mantas, tiendas, botas y uniformes que mantuvieron abrigados a cientos de soldados del Ejército Continental en Valley Forge durante el duro invierno de 1777. La empresa resultó ser una excelente opción para canalizar los productos españoles hacia el Ejército Continental porque había establecido rutas comerciales entre Bilbao y Nueva Inglaterra.

Esta carta de abril de 1778 atestigua el fiel apoyo de España a la Revolución Americana. Gardoqui pone al día a Lee sobre los envíos de mantas, los fondos acreditados y debitados en las cuentas americanas, y la posibilidad de comprar uniformes españoles para las tropas americanas.

Esta correspondencia sugiere que la declaración de guerra de España a Inglaterra el 21 de junio de 1779 no fue un cambio en la política española, sino más bien la extensión de un ya fuerte compromiso con Estados Unidos.

Extracto

Nuestro Hermano está todavía en la Corte, donde podéis disponer de él libremente en el pie de página tiene un Memorandum de lo que costaría en este lugar un Uniforme Blanco de Soldado completo y si desea que se convierta en alguna Cuenta, pero si el color del Uniforme debe ser azul, verde o amarillo, en ese caso costará 18 Reales más...

La contribución secreta de España a la Revolución

Memorandum de un uniforme blanco de Soldado completo del mismo Tejido como el utilizado en el Servicio Español

abrigo con Botones ya Terminado	Reales	78.17.
Chaleco.....		43.17.
Calzas.....		24.17
Sombrero.....		11.17.
un par de Medias fuertes y buenas.		6
un par de zapatosdº...dº		11.17
	Reales de Vellón	172 17

Preguntas para el debate

1. En este documento, ¿qué se entiende por la palabra “Reales”?
2. ¿Cuál era el artículo más caro del uniforme de un soldado?
3. ¿Qué sugiere la descripción de las medias como “fuertes y buenas” sobre las experiencias y necesidades de los soldados?
4. ¿Qué se puede inferir sobre el estado de la industria americana si el Ejército Continental necesitaba comprar uniformes a España?
5. ¿Por qué viajó Arthur Lee a España?

Estableciendo conexiones entre los recursos de aprendizaje

Para ayudar a responder a estas preguntas, visite el número de la revista en línea del Gilder Lehrman Institute [History Now](#) sobre el papel de España en la Revolución Americana y los recursos de nuestra iniciativa especial sobre la [Influencia española en la Revolución Americana](#).

1. ¿Cómo de poderosa era [España en el siglo XVIII](#)?
2. ¿Cuándo [comenzó España a proporcionar apoyo al Ejército Continental](#) y cuándo España declaró la guerra a Inglaterra?
3. ¿Quién dirigía [José Gardoqui e Hijos](#) en 1778? ¿Por qué la compañía comercial española José Gardoqui e Hijos pudo ayudar al Ejército Continental?

La contribución secreta de España a la Revolución

Fuentes primarias

Arthur Lee Esq. Bilbao the 4th April 1778.
Honoured Sir

On the 15th ~~inst~~ we advised you the liberty we had then taken to value on your account on M^r. LeGrand of Paris three bills amounting to Livers 44599. the payment whereof we recommended to your care with a request of your placing its amount at the Exchange of 77¹/₂ p d. to our debitt in Liales 56733 & 29 mis of Vellon which sum was duelly paid by us to your Credit: we also transmitted you under the same date Invoice of 92 Bales containing 2296 Blanketts shipt on Board the John Cap^t Azararah Woodbury for Boston the amount whereof if right beid you would Credit us in Liales 67125 & 45 mis of Vellon all which must beg leave to confirm again advising you with pleasure that the above Vepell departed hence with a fine wind the same day 15th & cordially wish may safely reach his desired home; therefore continuing our Blankett Exports with all possible Expedition have now also to informe you our having shipt for Gloucester Cape Ann on the Brigg George Cap^t Dobbe Knight as you will see by the within Invoice 75 Bales containing 1926 fine large Palencia Blanketts consigned in Boston as the Farmers to James Warren Esq^r as such be pleased order the same to be Examined & if free from Errors after due Examination Credit us its amount in Liales 55185 & 44 mis of Vellon with which your account stands duelly debitted: Cap^t Knight was dispatched the 28th & the weather being favourable suppose sailed yesterday, of which should we receive a true Account before this is Sealed up, depend on being duelly informed of a Govern^r

you will see by the above Invoice that agreable to what you are pleased to communicate us in your very Esteemd favour of the 6th Instant we have reduced our Comission to 3¹/₂ p d. butt Dear Sir besides our being allowed 5¹/₂ p d. by all the American friends that we have workt for in the present troublesome times severall of whome have been & actually are Eyewitnesses of our trouble, as these Blanketts must be collectt in the Country Round about Palencia & the money must be Remitted in Specie there

José Gardoqui e Hijos a Arthur Lee, Bilbao, España, 4 de abril de 1778. (Gilder Lehrman Institute of American History, GLC01450.523, p.1)

La contribución secreta de España a la Revolución

long before hand for the purpose, and only obliged to pay
 freights thereof & turn the charge of it, but also to make good
 to the persons employ'd in their collection their expences & trouble
 the whole out our Commission so that at present we reckon that
 half of it will be our profit, however at any rate, shall
 always be proud to be honour'd with your Commands, & should
 you resolve the continuance of the Blankett Exports, would be
 glad you would Innuente to us in answer how many you
 would have us order, this being the only proper Season for the
 purpose. We most cordially congratulate you on the News
 Received here this post from Paris that the Honourable Doctor
 Franklin had been presented to His Majesty as an Ambassador
 of the United Colonys in America, the truth whereof hope
 to have it confirmed by your own pen;
 Our Brother is still at Court, where you may freely command him.
 at foot you have a Memorandum of what will cost in this place
 a whole Soldiers white Uniforme & wish it may turn to some
 account, but if the Collour of the Uniforme should be blue
 green or yellow in that case it will stand in 48 Liales more
 We most Respectfully Salute you & are

Honoured Sir

Your m^o aff^oble & ob^o Serv^o.

J. G. H^o

Memorandum of a Soldiers full white uniforme with
 turnings of the same Cloath, as given in the Spanish Service
 the Coat with Bottons & ready made. Liales . . . 78. 17.
 the West coat 43. 17.
 Breeches 24. 17.
 Hatte 14. 17.
 a pair of Stockings strong & good 6.
 a pair of Shoes 15. 17.
 Liales of Velton. 472. 17.

La contribución secreta de España a la Revolución

Transcripción completa en español

José Gardoqui e Hijos a Arthur Lee, Bilbao, España, 4 de abril de 1778, 2 páginas + Dirección

[Ar]thur Lee Esq^r

Bilbao el 4 de abril de 1778.

Honrado Señor

El día 15 le informamos la libertad que nos tomamos para valorar en su cuenta con el Sr. LeGrand de París tres billetes por valor de 14599 Libras, cuyo pago nosotros

Recomendamos que se encargue con una Solicitud de tipo de cambio de 77 ½ y 0 a nuestro débito en Reales 56733 y 29 mis de Vellón cuya suma fue entregada por nosotros a su Crédito: también le transmitimos con la misma fecha una Factura de 92 Fardos que contienen 2296 Mantas enviadas a bordo del John Capt Azaraiah Woodbury hacia Boston, cuya cantidad Le ruego que nos acredite en Reales 67125 y 15 mis de Vellón, todo lo cual confirmando nuevamente e informándole con mucho gusto que la Nave mencionada partió de aquí con un viento favorable el mismo día 15 y deseo cordialmente llegue sana y salva a su deseado hogar; por lo tanto, Continuando con nuestras Exportaciones de Mantas en todas las expediciones posibles, ahora también tenemos que informarle que Habiendo realizado un envío a Gloucester Cape Ann en el Brigg George Capt Jobbe Knight, como verá en la factura, dentro de 75 fardos que contienen 1926 mantas de Palencia grandes y de calidad consignadas en Boston, como las previas, a James Warren Esqr como tal, estarán encantados de ordenar lo mismo para ser examinados y si están libres de errores tras el debido examen, acredítenos su importe en Reales 55185 y 11 mis de Vellón con el cual su cuenta está debidamente debitada: el Capitán Knight fue enviado el día 28, y el si el tiempo es favorable, supongamos que zarpó ayer, de lo cual deberíamos recibir una Cuenta verdadera antes de que esto se selle, dependiendo de ser debidamente informado de un Gobernador.

Verá en la factura anterior que de acuerdo con lo que deseó comunicarnos en su muy estimado favor del Instante número 6, hemos reducido nuestra Comisión a 3 y 6 pero—Estimado señor, a pesar de permitir 5 y 6 a todos los amigos estadounidenses para los que hemos trabajado en estos tiempos difíciles de los que de hecho la mayoría han sido y son testigos, esas Mantas deben ser recogidas en la Ronda de Campo alrededor de Palencia y el el dinero debe ser remitido en especie allí [página 2] mucho antes para el propósito [ilegible] o la obligación de pagar [pérdida de texto] el flete y correr el riesgo del mismo, pero también para compensar [buenamente] a las personas Empleadas en su recaudación, sus Gastos y esfuerzos todo ello fuera de nuestra comisión actualmente calculamos que la mitad de ello será nuestra ganancia, sin embargo, sin importar a qué precio, estaremos siempre orgullosos de ser honrados con sus encargos y si resuelven el mantenimiento de la Exportación de Mantas, estaremos encantados de que nos sugieran en respuesta cuántas nos harían ordenar, siendo esta la única temporada adecuada para tal propósito. Les felicitamos cordialmente por la Noticia que recibimos aquí en este correo desde París que el Honorable Doctor Franklin había sido presentado a Su Majestad como Embajador de la Colonias Unidas de América, hecho que

La contribución secreta de España a la Revolución

esperamos sea confirmado por su propia pluma;-

Nuestro Hermano está todavía en la Corte, donde podéis disponer de él libremente en el pie de página tiene un Memorandum de lo que costaría en este lugar un Uniforme Blanco de Soldado completo y si desea que se convierta en alguna Cuenta, pero si el color del Uniforme debe ser azul, verde o amarillo, en ese caso costará 18 Reales más...

Le saludamos muy respetuosamente y somos—

Su Honorable Señor

Sus más afectuosos y ob servidores.

J : G : H

Memorandum de un uniforme blanco de Soldado complete del mismo Tejido como el utilizado en el Servicio Español

Abrigo con Botones ya Terminado.....Reales... 78.17.

Chaleco.....43.17.

Calzas..... 24.17

Sombrero..... 11.17.

un par de Medias fuertes y buenas6

un par de zapatosd...d.....11.17

Reales de Vellón 172.17

[Dirección]

El Honorable Arthur Lee Esq^r

En

Challiot

Pres de

París

[legajo]

Vestimenta de soldados en España